V1L.2010

new/Tech^{创建科技通讯}

CBRC's new guidelines on IT risk management drives demand for data centre solutions in China and Hong Kong

银监会IT风险管理新指引将提升 中国和香港的资料中心解决方案需求



In early March 2009, the China Banking Regulatory Commission (CBRC) issued a new set of "Guidelines on the Risk Management of Commercial Banks' Information Technology". The new Guidelines requires commercial banks in Mainland China to build independent and complete computing information systems within the territory by March 3, 2011. The new Guidelines is launched with a view to ensure customer information, financial information, product information and core banking systems are held independently within Mainland China. On the other hand, the authority aims at governing commercial banks to comply with regulatory on-site examination requirements and guard against cross-border risk.

Under the new Guidelines, only a few banks are exempted and are allowed to have their data centres located in Hong Kong. The exempted banks are mainland-incorporated banking institutions established by a Hong Kong bank that meet the five criteria listed in Supplement V of Mainland and Hong Kong Closer Economic Partnership Arrangement (CEPA). To be eligible, such bank must set up an independently operated data centre for the Mainland business. Its board of directors and senior management must "assume the ultimate oversight and accountability over the management of the data centre". The data centre for the Mainland business must also "meet the relevant supervisory requirements and be subject to the approval of the relevant Mainland authorities". Among the very few exempted banks, Bank of East Asia has taken the lead to set up data centres in Mainland China, hoping their data centre can be recognized as a model project for the banking industry. The project was completed in September 2009.

Undoubtedly, with the announcement of this new Guidelines, demand for data centres in Mainland China is expected to increase, which rolls out promising business opportunities for this industry. Yet a possible challenge is that during the World Expo 2010 Shanghai, Chinese authorities may impose similar measures adopted during the Beijing Olympics that system and network upgrading works have to be suspended temporarily. Banks are having very limited time for setting up data centres to comply with the guidelines and to meet the deadline. Management of banks and the data centre industry must plan ahead and react promptly to the Guidelines.

The new Guidelines do not only drives demand for data centre solutions in Mainland China, it also poses lucrative prospects for Newtech and the data centre industry in Hong Kong as a whole. Banks, still and all, may want to set up data centres for backup and additional data storage outside Mainland China for security reasons. Operating in close proximity to the Mainland, Hong Kong's geographic location is a leading edge which offers fast, convenient accessibility for foreign banks in the Mainland. Hong Kong also stands out as a preferred location with its well-developed data centre and IT technology, wide and deep pool of related professionals, conducive business environment, stable government, reliable supply of electricity, transparent and independent legal system, world-class information security levels, sound communications system, internet connectivity and low risk of natural disasters. All of these factors are of a critical value.

去年3月初,中国银行业监督管理委员会颁布了新的《商业银行资讯科技风险管理指引》,要求外资法人银行董事会应"确保本法人机构涉及客户资讯、账务资讯以及产品资讯等的核心系统在中国境内独立运行,并保持最高的管理许可权,符合银监会监管和实施现场检查的要求,防范跨境风险"。随后,银监会再次发文公告,已在中国大陆成立的外资法人银行须在2011年3月3日前,按照新指引,建立独立、完整的电脑资讯系统。

新的准则下,只有少数银行可获豁免。获豁免的银行属于以香港银行为母公司,并于内地注册的银行,这些获豁免银行须符合《内地与香港更紧密经贸关系安排》(CEPA)补充协议五中列出的5项准则。欲获豁免的银行必须于香港为自己的内地业务成立一个独立运作的数据中心,其董事会和高级管理人员必须"承担数据中心管理功最终监督责任和问责",而该为内地业务而设的数据中心亦必须"符合有关的监管要求,并须经内地有关当局审批"。东亚银行是极少数获豁免银行,然而,其率先在中国大陆建立数据中心,相关项目已于2009年9月竣工,东亚银行更希望他们的内地数据中心可以被认定为示范项目。

可以肯定的是,随着这新指引出台,中国大陆的数据中心需求将会上升。对数据中心解决方案供应商来说,这当然代表新的商机。然而,在世博会期内某些时段,监管机构可能会采取类似于北京奥运会期间的暂停系统改造及网络改造的措施,所以,银行需在非常有限的时间内设立数据中心以满足监管机构的最后期限要求。银行管理层和数据中心行业必须未雨绸缪,及时就新指引作出适当和相应的行动。

我们预期新指引不仅会推高中国大陆对数据中心解决方案的需求,且将为创建和整个数据中心行业带来丰硕的机遇。银行可能为了进一步提高可靠性,以及针对数据备份和额外存储空间等需要,而希望在内地以外的地区设立数据中心。香港邻近内地,除了占有优越的地理位置,还具备了一连串竞争优势,例如拥有完善的数据中心和IT技术、人才资本优厚、有利的营商环境、稳定的政治环境、可靠的电力供应、独立和透明度高的司法制度、世界级的讯息安全级别、先进的通讯系统、世上数一数二的互联网资源和低自然灾害风险等。如此看来,数据中心行业的前景真的可看高一线。





Advanced technology and service excellence have made Newtech the preferred partner of data centre infrastructure solutions. Our projects have achieved great progress in Hong Kong, Mainland China and other parts of Asia.

创建凭着先进的专业技术和优质服务,为众多 企业提供数据中心基建解决方案,并且成为它 们在这方面的首选合作伙伴。我们在香港、中 国内地和亚洲其他地区的数据中心工程项目进 展顺利,令人鼓舞。

HONG KONG

A strong vote of trust from a major UK investment bank

Newtech has earned an excellent reputation in the banking and financial sector as a reliable data centre solutions provider. Recently we won 2 contracts from a major UK investment bank to supply main plant facilities and data centre infrastructure respectively. The contracts cover a total area of 14,000 sqft and include 2 sets of 2,000kVA back up genset, 19 sets of CRAC (Computer Room Air Conditioner), 8 sets of 200kVA PPDC (Precision Power Distribution Centre), 4 sets of 300Rton chiller, 10 sets of Chloride UPS (Uninterruptible Power Supply) rated at 400kVA and 200kVA, 6 sets of 160A STS (Static Transfer Switch) and 8 sets of 200kVA isolation transformer. Phase 1 of the project is expected to be completed by the end of May 2010 while Phase 2 by April 2011.

大型英国投资银行对创建的 服务充满信心

创建在银行和金融界享有良好信誉,我们曾为不同银行及金融机构提供数据中心解决方案。我们最近取得两份合约,为英国一家主要投资银行分别提供主要大楼设施和数据中心基建,数据中心工程面积达到14,000平方尺。根据合约,创建负责提供2台2,000kVA后备发电机组、19台恒温恒湿空调系统、8台200kVA精密配电中心、4台300吨冷水机组、10台分别为400kVA和200kVAChloride不间断电源系统、6台160A静态切换系统及8台200kVA隔离变压器。预计第一期工程将于2010年5月底完成,而第二期的预计竣工日期为2011年4月。

Proud to be Equinix's reliable partner

Newtech is the main contractor for Equinix, a world-renowned provider of Internet Business Exchange (IBX) centres for mission critical operations, to supply turnkey data centre infrastructure solutions. Phases 1 and 2 were completed in August 2008 and 2009 respectively. Phase 3 of the project is in progress. The project size totals 25,000 sqft, featuring 6 sets of 600kVA UPS, 38

sets of CRAC, 16 sets of 300kVA PDU, 3 sets of 2,250kVA genset, 3 sets of 300Rton chiller and 16 sets of 600A STS. Phase 1 to 3 of the project covers a total area of 50,000 sqft. The expected date of completion for Phase 3 is early June 2010.



创建获得Equinix的信赖和认同

Equinix是世界知名的互联网业务交换(IBX)数据中心供应商,创建很荣幸可以成为它的数据中心基建解决方案主承建商。相关工程的第1和2期分别在2008年8月和2009年8月完工,而第3期工程正进行得如火如荼。工程的总面积为25,000平方尺,采用6台600kVA不间

断电源系统、38台恒温恒湿空调系统、16台300kVA精密配电中心、3台2,250kVA发电机组、3台300吨冷水机组、16台600A静态切换系统。第1至3期工程的面积为50,000平方尺,我们预期第3期工程将在2010年6月初完成。

Billion-dollar AsiaTone i-Centre project achieves remarkable progress

In 2008, top-grade data centre provider AsiaTone awarded a billion-dollar turnkey solution contract to Newtech. The client is very delighted that sound progress has been made. The 6th floor of AsiaTone i-Centre has been 100% furnished and is already in use. The 5th floor of AsiaTone i-Centre is 50% furnished and partially in use. And the total completed project area covers over

70,000 sqft. To assist the customer in complying with ISO14001 requirement, the overall system design has been given due consideration to energy saving and energy efficient equipment is used for optimal results.





总值亿元的亚洲脉络数据托管中心 项目进展顺利

数据中心供应商亚洲脉络在2008年授予创建总值达亿元的合约,根据合约,创建为客户提供数据中心基建解决方案。亚洲脉络对工程进度表示十分满意,其数据中心的6楼已完工及投入服务。此外,中心5楼的工程亦

已完成一半,当中的部份设施已投入服务,已完工的工程面积逾70,000平方尺。为了令数据中心符合ISO14001认证的要求,节能是我们设计整体系统时的重要一环,我们亦采用了具能源效益的设备,藉以实现最佳效果。

Delighted to be long-term technical partner for major US investment bank

The fact that Newtech has become a long-term technical partner for customers is a fair reflection of our commitment to total customer satisfaction, and we highly value such long-term customer relationship. We completed key data centre solutions projects for a major US investment bank which has operations in Hong Kong and Mainland China. Recently, the customer appointed us again to supply turnkey solutions for its 4 trading outlets in Shenzhen, Guangzhou, Chongqing, and Nanjing respectively. The project size totaling 8,000 sqft, which encompasses 6 sets of Chloride UPS, TTK water detection system, 26 sets of PDU (Power Distribution Unit), 3 sets of 2,250kVA genset, 3 sets of 300Rton chiller as well as 16 sets of 600A STS. The expected completion date is late May 2010.

创建很荣幸成为美国主要投资银行 的长期技术合作伙伴

创建一向高度重视跟客户的长久合作关系,能够成为广大客户信赖的技术伙伴,原因是我们事事力臻完美,致力为客户解决难题。我们曾经为一家在香港和中国内地均设有业务的主要美国投资银行建造数据中心。近日该客户委托我们为它位于深圳、广州、重庆和南京的交易网点提供数据中心解决方案,4个地区的工程面积合共有8,000平方呎,整个项目包括6台Chloride不间断电源系统、TTK漏水报警系统、26台精密配电中心、3台 2,250kVA 发电机组、3台300吨冷水机组和16台600A静态切换系统。预期项目将于2010年5月底完成。

SINGAPORE

Highly rated by Singapore Government

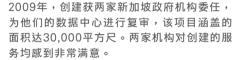
In 2009, Newtech was appointed by 2 Singapore government agencies to carry out data centre reviews that covered a total floor area of 30,000 sqft. The customers were fully satisfied with the capabilities of Newtech.

Recently, one of the above agencies has again commissioned Newtech to supply and install 2 sets of RC neXt series air cooled CRAC unit and all associated works. The team faced the challenge of meeting a tight project deadline due to the Chinese New Year holidays. Nevertheless, we were able to plan and execute the tasks smoothly and handed over the site to the customer on time.

In addition, a third Singapore government agency has also appointed Newtech to provide additional and alteration works to its existing data centre. Features include 4 sets of air-cooled CRAC, electrical installation, FM200 gas suppression system and new raised floor system.

It is our pleasure to be a close partner with the Singapore government agencies. We strive to provide our best services and maintain a long-term relationship with them.

创建获新加坡政府高度评价



最近,上述其中一家机构再次委托创建供应及 安装 2 台 RC neXt 风冷式恒温恒湿空调系统及 所有相关工程。此工程的其中一个挑战是工 程横跨农历新年,由于年假期间工程需要暂停, 无形中把工期缩短。尽管如此,我们依然顺利 计划和执行工程,并且按原定时间完工,令客 户称心满章。

除此之外,另外一家新加坡政府机构早前亦委任创建负责对现有的数据中心执行加建及改建工程,当中的主要设施包括4台风冷式恒温恒湿空调系统、配电系统、FM200气体消防系统及升高地台板。

我们非常荣幸能成为新加坡政府机构的紧密合作伙伴,日后定必继续尽力提供最佳的服务,与它们保持长久的合作关系。



Managing critical facilities for StarHub Ltd. 创建为StarHub Ltd.管理主要设施

Our working relationship with StarHub dates back to 2001. Newtech has been managing StarHub's critical facilities since then.

Our most recent services involve the upgrading of an existing 1,250kVA generator system to 2,000kVA inclusive of associated electrical cabling, modification of an existing fuel transfer system, as well as improving air circulation in an existing generator room that houses major power cabling and switchboards. Moreover, additional and alteration works to existing Greenhouse @Techlink (Phase II) data centre are covered. The project includes 2 sets of CRAC, 2 sets of 200A STS, 4 sets of 100A and 200A DB and essential cabling connecting to existing system with configuration and modification of raised floor system.





自2001年以来,新加坡主要电信公司Starhub一直委托创建管理其主要设施。我们近日为StarHub提供更多服务,包括把现有的1,250kVA 发电系统升级至2,000kVA,修改现有的燃料输送系统,以及改善发电机房的通风设金。另外,项目亦包括位于Greenhouse@Techlink(Phase II)的数据中心的加建和改建工程。整体而言,项目的范围涵盖2台恒温恒湿空调系统、2台200A静态切换系统、4台100A和200A制柜及有关的配电系统和修改使用中的升高地板。

A new partnership with Nucleus Connect

Nucleus Connect, the appointed Operating Company by Infocomm Development Authority of Singapore, is the wholesale provider of Singapore's Next Generation Nationwide Broadband Network (Next Gen NBN). Since April 2009, Nucleus Connect is responsible for designing, building and operating the network's active infrastructure.

In the last quarter of 2009, Newtech has been commissioned to supply and install critical equipments for Nucleus Connect's Central Offices, which are crucial assets. The project covers 2 locations – Tai Seng (Nucleus Connect Building) and Yishun Industrial Park (Sei Woo Building). 20 sets of chilled water CRAC, TTK water detection system, and 4 sets of 600 kVA Chloride UPS with Battery Monitoring system are the key systems installed at Nucleus Connect Building while another 20 sets of air-cooled CRAC are installed at Yishun Industrial Park.

All the above were completed by the end of February 2010.

创建与Nucleus Connect 建立新的伙伴关系

Nucleus Connect 是新加坡资讯通信发展管理局指定的"新加坡新一代全国宽频网络"营运商,从2009年4月开始负责设计、建设和经营该宽频网络的基础设施。

在2009年第四季度,创建获委托为 Nucleus Connect 的资料中心供应及安装主要设施。该项目分别位于 Tai Seng (Nucleus Connect Building) 和 Yishun Industrial Park (Sei Woo Building)。于 Nucleus Connect Building 安装的主要设施包括20台水冷式恒温恒湿空调系统、TTK漏水报警系统,以及4台 Chloride 600kVA不间断电源系统连电池监测系统。此外,我们在 Yishun Industrial Park 安装了20台恒温恒湿空调系统。

上述所有项目都已于2010年2月完成。

VIETNAM

Seeing bright prospects in Vietnam

Since the start of business in 2007, Newtech in Ho Chi Minh City has gained support from reputable organizations such as Deutsche Bank, Citibank and BP Exploration Operating Company Ltd.

Newtech provided manpower for the installation and programming

of an IMS4000 Environmental Monitoring System at BP Exploration Operating Company Ltd. The project also included refurbishment works to an existing Mechanical & Electrical System in the server room.





越南业务发展埋想

创建位于胡志明市的分公司于 2007年成立,自那时开始, 越南的业务发展理想,客户 群不断扩展,其现有客户包 括德意志银行、花旗银行和 BP Exploration Operating Company Ltd.。

创建向 BP Exploration

Operating Company Ltd. 派驻专门人才,支援其 IMS4000 环境监测系统的安装和程式编写工作。项目还包括伺服器室内的机械和电力系统的翻新工程。

THE PHILIPPINES

A step forward in Asia - the Philippines

Newtech has always been working on developing our business network so as to provide services to customers in various countries. Recently, we have launched our first project in the Philippines, which is to provide consultancy and project management services for an interactive gaming system to be used by a government owned and controlled corporation. The system has 3 forms of sales: an online

system, a short message service (SMS) system and 3,000 points of sale (POS). Newtech is responsible for the concept and detail design, together with providing the statements of requirements, questionnaires and project management. The project is expected to be completed in 6 months.



创建于亚洲的里程再迈进一步

我们一直致力拓展创建的服务网络,希望能服务世界各地的客户。最近,我们为一菲律宾官方企业属下的互动博彩系统提供咨询和项目管理服务。这是我们首项为菲律宾客户提供的服务,系统提供3个销售形式,分别为在线系统、短讯服务(SMS)

系统和3,000个销售点(POS)。 创建负责整个项目的概念设计和操作细节,并提供相关的调查问卷和项目管理服务, 预期于6个月内完成。

Newtech awarded "Class of Good" Wastewi\$e Label

Newtech obtained "Class of Good" Wastewi\$e Label in October 2009. The Hong Kong Awards for Environmental Excellence—Wastewi\$e Label recognizes successful efforts by Hong Kong businesses and organizations to reduce waste. Co-organized by 11 organizations including the Environmental Protection Department, it is one of the most reputable awards of its kind. The awarding of Wastewi\$e Label underscores Newtech's commitment to the environment and capability to offer technology and services that conform to the latest environmental concepts.



创建获发"良好级别"减废标志

2009年10月,创建获"香港环保卓越计划" 颁发"良好级别"减废标志,充份显示我们 对保护环境的坚持,竭力确保我们的技术 和服务符合最先进的环保概念,该计划由 包括环保署等11个组织合办,旨在表彰香港的企业和机构在减少废物量上所作的贡献,计划在社会上受到广泛重视。

Newtech shares industry and green insights at ComputerWorld Data Center Summit 2009

The recent Data Center Summit in HKCEC held by Computerworld Hong Kong on November 9, 2009 gave a glimpse into how data centres of the future are likely to appear as IT is faced with the ever-present challenge of doing more for less. At the Summit, Newtech's Chief Information Officer, Mr. Frank Chan, was invited to be one of the speakers to speak on the topic of "The Data Center Build in China". Frank shared with the participants the latest technology and Newtech's experience in building Green Data Centres.



创建于数据中心高级会议2009 上与业界分享环保数据中心理念

作为企业的一分子,创建一直以来都积极将我们在数据中心的基建经验与有关行业分享。Computerworld于2009年11月9日在香港会议展览中心举行的数据中心高级会议2009,创建除了是黄金赞助商外,我们的首席技术总监陈楚坤先生更被邀请在会议上以「如何在中国兴建数据中心」为题发表演说,与场内人士分享了兴建环保数据中心的经验以及最新的资讯科技。

Our autumn outing

With the clear sky, and cool breeze blowing, the annual Newtech Autumn Outing is always well-received by colleagues. The last outing was held on November 22, 2009. Participants first had a fun-filled day at the Ocean Park followed by a sumptuous dinner at the Jumbo Seafood Restaurant.



公司秋季旅行活动

秋风徐来,天高气清,心情特佳, 难怪每年创建的秋季旅行活动都受 到同事的热烈欢迎。2009年的秋季 旅行于11月22日举行,同事首先畅 游海洋公园,再到珍宝海鲜舫享用 一顿丰盛的晚餐,可谓尽兴而归。

Newtech is a "Heart-to-Heart Company" and "Caring Company"

While moving our business forward, Corporate Social Responsibility (CSR) is one of Newtech's priorities and our contribution to the betterment of the community is widely recognized. We have been acknowledged as a "Heart-to-Heart Company" and "Caring Company" since 2006. The two titles are given by the Federation of Youth Groups and the Hong Kong Council of Social Services respectively.



创建获"有心企业"和 "商界展关怀"嘉许

创建在推动业务发展的同时,从不忘回馈 社会,诚心肩负上企业社会责任,在此层 面上,我们的努力受到社会各界的认同。 从2006年起,我们已分别获青年协会和香 港社会服务联会颁发"有心企业"和"商 界展关怀"标志,我们深感鼓励,也承诺 会继续为社会付出更多。

In memory of Mr. CK So

Mr. CK So, founder of switchboard manufacturing company Metrix, passed away in January 2010.

Metrix Group was established in 1973 as a small supplier and manufacturer of metal trunking, light fittings and conventional switchboards. Under Mr. So's outstanding management, it expanded its business to include sales, installation and maintenance of various electrical instruments.

A successful and respectable entrepreneur, Mr. So was very supportive to the industry and his customers. He was an inspiration to all those who knew him. He will be greatly missed by all of us.

永远怀念苏志均先生

制柜制造商美捷工程有限公司(Metrix)的始创人苏志均先生在2010年1月安祥离世。

美捷成立于1973年,创业初期为一家金属线槽、照明装置和传统制柜小型供应商。在苏先生的领导和优秀管理下,发展一日千里,业务不断扩充,其服务涵盖各种电子仪器的销售、安装及维修。

苏先生是一个令人尊敬的成功企业家,他非常支持行业的发展 和他的客户,认识他的人都被他的高尚情操感染。我们永远怀 念他。

Decoding two renowned international environmental standards

LEED (Leadership in Energy and Environmental Design)

The LEED Green Building Rating System is developed by the U.S. Green Building Council (USGBC). LEED provides standards for the environmentally sustainable design, construction and operation of buildings and neighborhoods. It includes 7 credit categories, namely, Sustainable Sites; Water Efficiency; Energy and Atmosphere; Materials and Resources; Indoor Environmental Quality; Innovation in Design; and Regional Priority. Its certification is classified into 4 progressive levels: Certified; Silver; Gold; and Platinum.

LEED certified buildings use resources more efficiently when compared to conventional buildings which are simply built to code. LEED certified buildings often provide healthier work and living environments, which contributes to higher productivity and improved employee health and comfort. The USGBC has compiled a long list of benefits of implementing a LEED strategy which ranges from improving air and water quality to reducing solid waste, benefiting owners, occupiers, and society as a whole.



著名国际环保标准解码

LEED (领先能源与环境设计)

LEED 绿色建筑评估系统是由美国绿色建筑委员会 (USGBC) 开发。LEED 为建筑物和社区的可持续发展环保设计、建造和运作提供了标准,它包括7评分类别,分别是可持续发展建筑;节约用水;能源和大气;材料和资源;室内环境质量;创新设计;及区域优先情况,而其认证可分为4累进级别:认证、银、黄金、和白金级。

若建筑物能取得 LEED 认证,即代表它更有效地利用资源,较只"按章办事"的一般建筑物优胜。取得 LEED 认证的建筑物通常提供较健康的工作和生活环境,有助提员工的高工作效率和改善他们的健康。美国绿色建筑委员会汇编了 LEED 的优点,当中包括改善空气和水的质量及减少固体废物,总括来说,LEED可为物业持有者、住户和社会带来裨益。

ISO14001

ISO14001 is a standard for environmental management systems developed by the International Organization for Standardization (ISO). Aiming to reduce the environmental footprint of businesses, it is applicable to businesses wishing to demonstrate strict conformance with green policies.

To be ISO14001 certified, a company should first identify its significant environmental aspects with respect to its major work activities. The environmental impacts of each aspect shall be identified with regard to waste management, air emissions, water pollution, noise and vibration nuisance, land contamination, indirect impacts caused by the company's suppliers or contractors or customers, visual impact, community impact, transportation impact, site security, resources utilization such as the use of raw materials and energy, etc.

Having identified activities and operations that relate to the requirements, the company needs to establish and implement an environmental protection control accordingly. To ensure continual compliance of the system, on-going reviews and clear records of

continual compliance of the system, on-going reviews and clear records of the management system are also required. The management system has to be reviewed once a year. If there is any nonconformity of the control, corrective and preventive actions must be taken.

ISO14001 认证

ISO14001 认证是一个由国际标准化组织 (ISO) 开发的环境管理 系统标准,旨在推动企业采取措施减少对环境的损害,企业透 过认证证明自己严格遵守环保政策。

若要获得 ISO14001 认证,企业首先要在其主要工作中确认出哪些范畴对环境有不良影响,着眼点在资源使用方面,包括能源和原料使用,废物管理,空气排放,水质污染,噪音和振动滋扰,土地污染,由企业的供应商、承包商或客户造成的间接影响,对外观、社会和交通运输的影响,以及工地安保等。

锁定相关活动和运作后,企业需要建立和实施相应的环保措施。为了确保企业的运作持续跟 ISO14001 认证的要求一致,它必须定期审查内部运作和为管理系统建立准确、清晰的记录,

其中管理系统须每年进行一次审查,如发现有任何不达标的地方,公司必须采取相应行动纠正和实施预防措施。



Congratulations to AsiaTone in attaining first ISO14001 certification in Asia

Newtech would like to extend its congratulations to Asia Tone Limited whose colocation data centre has been awarded the ISO14001 certification. AsiaTone i-Centre is the first colocation data centre in Asia to be awarded the certification, which recognizes the

recipient's effective endeavours in materializing environmental benefits in its provision of data centre services. Newtech feels particularly honoured because we have been AsiaTone's long-trusted partner in colocation data centre design and build. Moreover, Newtech prides itself on being able to provide green data centre solutions.



祝贺亚洲脉络获亚洲首个 ISO14001 认证

创建谨祝贺亚洲脉络有限公司成功取得 ISO14001 认证。亚洲脉络是第一家亚洲数据中心获得此世界认受的认证。认证表扬亚洲脉络对环境作出的不懈努力和积极贡献,其数据中

心无论在设计、管理和运作上均符合环境效益。创建对亚洲脉络获得 ISO14001 认证感到特别荣幸,因为我们是它一直信赖的合作伙伴,负责它的数据中心的设计和建造。此外,创建很自豪能够提供符合环保原则的数据中心解决方案,未来我们将在这方面作更大的努力。







www.newtechapac.com



亚太区总部 Asia Pacific Head Office

香港九龙湾常悦道3号企业广场二期15楼

15/F Enterprise Square Two, 3 Sheung Yuet Road, Kowloon Bay, Hong Kong Tel: (852) 2993 5816 Fax: (852) 2993 5916 Email: info@newtechapac.com

香港 Hong Kong	北京 Beijing	上海 Shanghai	广州 Guangzhou	深圳 Shenzhen
成都 Chengdu	新加坡 Singapore	曼谷 Bangkok	胡志明 Ho Chi Minh	悉尼 Sydney